

[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 商家 本本书店  
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为  
但请勿去除文件广告宣传页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 商家 本本书店  
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为  
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



docsriver.com  
商家本本店

汉译世界学术名著丛书

# 社会主义神髓

〔日〕幸德秋水 著



汉译世界学术名著丛书

# 社会主义神髓

〔日〕幸德秋水 著

马 采 译



商 務 印 書 館

1985年·北京

汉译世界学术名著丛书

**社会主义神髓**

[日] 幸德秋水 著 马 采 译

---

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号：3017·91

---

1963年11月第1版

开本 850×1168 1/32

1985年7月北京第3次印刷

字数 54 千

印数 8,200 册

印张 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>。插页 4

定价：0.69 元

[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 商家 本本书店  
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为  
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

[www.docsriver.com](http://www.docsriver.com) 定制及广告服务 小飞鱼  
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接  
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



幸德秋水 著  
**社会主義神髓**

据东京岩波书店“岩波文库”1953年版译出

60F 12/20

## 汉译世界学术名著丛书 出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年着手分辑刊行。限于目前印制能力，每年刊行五十种。今后在积累单本著作的基础上将陆续汇印。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们在这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1983年5月



## 譯者前言

幸德秋水(1871—1911)是日本近代著名的社会主义运动和反帝反战斗爭的先驅者和組織者之一。他从資產階級革命民主主义出发,参加了自由民权运动;在前世紀末期,接触到社会主义思想,显示了他在当时条件下对馬克思主义的一定程度的理解;到了1905年前后,轉变成为无政府主义者;最后在1911年年头,作为日本反帝反战的第一个牺牲者,作为反抗日本天皇制的坚强不屈的一名战士,踏上絞刑架,結束了他不到四十年的短促的一生。

幸德秋水于1871年生于日本高知县幡多郡中村町一个药材商人家里,本名传次郎,秋水这个称号,是后来他的老师中江兆民給他起的。(按秋水二字,出自《庄子》“秋水时至,百川灌河”,故他后来有《时至录》之作,收入盐田庄兵卫編《幸德秋水的日記与书簡》。)秋水生下来不久,父亲去世,家道貧苦。八岁,入木戶明的修明会舍,受汉学的教育。秋水在很小的时候,就表現了他对政治的敏感,1886年当他十五岁的时候,就和林有造、板垣退助等当时自由党著名人士交游,参加自由民权运动。1887年十六岁,因为触犯了伊藤內閣的所謂“保安条例”,和当时五百七十多名政治活动家一起,被逐出东京,所作汉詩《为逐客归》有“撫劍辞凤闕,抛书归故乡”之句。1888年在大阪由友人介紹拜当时著名革命民主主义者中江兆民为师,从此受到了兆民思想的决定性的影响。

1893年,秋水参加中江兆民主办的“自由新聞社”,开始他的新聞記者生活。1895年5月,他回到东京,参加“中央新聞社”。在这些时候,他还没有跳出資產階級民主主义和人道主义的圈子,但从

1898年2月参加《万朝报》工作起，便开始接触到社会主义思想，逐步加深对社会主义的认识，最后坚定了作为一个社会主义者的信心。（《我是一个社会主义者》，《万朝报》1901年4月9日。）

这个时期正是日本资本主义在中日战争（1894年）后迅速地向着帝国主义阶段发展时期。1900年，日本扮演了“远东宪兵”的角色，率先出兵中国，镇压义和团运动。后来又为了窥伺我国东北，造成了与帝俄直接冲突的危机。1902年的日英同盟，进一步加速了日俄战争的爆发。明治初年，在政府保护下的日本大地主、大资产阶级，更加加紧了他们同军阀、官僚等封建势力的勾结。同时，日本的无产阶级也逐渐成长，提高了政治觉悟，一部分开始朝着与社会主义结合的方向前进；并以“社会主义研究会”（1898年）和“社会主义协会”（1900年）为中心，对社会主义理论进行了有系统的研究。有关社会主义的译著，无论在数量方面或质量方面，都有所提高。到了1901年，由六名社会主义先进分子组成的“社会民主党”宣布成立，但在宣布成立的当天就被当时政府勒令解散了。

幸德秋水在这个时期，积极参加“社会主义研究会”、“社会主义协会”和“社会民主党”的建党活动。他在这个时期的著作有揭露帝国主义罪恶的《二十世纪的怪物——帝国主义》（1901年）、追忆他的老师中江兆民的《兆民先生》（1902年）、评论集《长广舌》（1902年）和社会主义理论著作《社会主义神髓》（1903年）等。这些著作反映了日本社会随着资本主义的发展而发生的巨大变化，也反映了秋水本人从资产阶级革命民主主义者过渡到社会主义者的思想上的不成熟和一定的偏向。

在这以前，秋水在《万朝报》上发表的重要论文还有：《社会人权的认识》、《社会腐败的原因及其救治》、《是破坏主义吗？是乱民吗？》、《胃腑的问题》和《劳动问题与社会主义》等等。

1903年7月出版的《社会主义神髓》，是秋水关于社会主义的較有系統的著作。这部书虽然在其对馬克思主义的理解中，夹杂着許多严重的缺点，但貫穿全书的基本論点，是企图說明《共产党宣言》和《社会主义从空想到科学的发展》所表述的馬克思的科学社会主义，而且在事实上确实收到了很大的宣传效果。日本一般評論家都认为这是日本早期社会主义的重要著作，标志着本世紀开头日本社会主义理論所能到达的最高水平，和同年出版的片山潜的《我的社会主义》并称为日本明治时代社会主义的代表文献。

本书由七章組成。第一章《緒言》說明产业革命的結果，带来了华美、光輝灿烂的近代文明，而同时另一方面，又出現了黑暗和多数人不得不陷于貧困的社会矛盾，提出“誰能解决这个矛盾”的問題来。接着在第二章找出“貧困的原因”，是由于“分配不公”，“一切生产資料、即資本和土地全归資本家和地主所垄断”，克服貧困的办法是只有“把一切生产資料从地主和資本家手中剝夺过来，移交給社会人民公有”。第三章討論“产业制度的发展”，說明了地主、資本家所統治的社会秩序不是永远不变的，概括地叙述了人类社会有規律地从原始共产社会向奴隶制社会、封建社会、資本主义社会的发展过程。在資本主义社会的分析中，指出了資本家和工人的阶级对立和斗争，由生产的无政府状态带来的经济危机的周期性爆发和产业預备軍的出現等各种特征；簡略地說明了作为商品的劳动力創造价值的馬克思的剩余价值理論；指出了資本集中采取股份公司、同业者大同盟、托拉斯等形式继续发展，到了垄断資本主义阶段，社会的生产和資本家的私人占有的矛盾达到了頂点，酿成了社会的“一大轉变”，并宣告“新时代就要到来”。

第四章以下对社会主义社会作了一些解說。第四章《社会主义的主张》全面引用非馬克思主义者的美国社会学教授伊利的学

說，拿來作为描繪他当时所能理解的社会主义理想的蓝图，提出社会主义的四个基本原则：第一，“生产資料，即土地、資本的公有”；第二，“生产的公营”；第三，“社会收入的分配”；第四，“社会收入的大部分归个人私有”。第五章《社会主义的貢獻》除說明了社会主义的必然性和社会主义制度的优越性外，还反駁和解释了一些对社会主义的攻击和誤解。然而他的解释也夹杂着某些不确切或不妥当的論断，例如他強調“社会主义要废止衣食的競争，实行智德的競争”，“社会主义一方面是民主主义，另一方面又意味着伟大的世界和平主义”等等。

在第六章《社会党的运动》中，秋水提出了实行社会主义的具体方案。他一方面正确地认为“古往今来什么时期沒有革命？世界上哪个国家沒有革命？社会的历史就是革命的記錄，人类的进步就是革命的結果”，另一方面却又认为“革命是天然，不是人为”，只要实行普选，依靠議會，爭得議會的多数，就可以“堂堂正正地、和平地埋葬資本主义制度，宣告馬克思所說的‘新时代的誕生’，犹如水到渠成”。这里既反映了他的机械唯物論的观点，也暴露了他的关于从資本主义社会到社会主义社会的和平过渡思想。正因为他缺乏馬克思主义的阶级斗争和无产阶级革命的观点，所以当革命受到残酷鎮压、运动遭受严重挫折的时候，他就完全陷入小资产阶级知识分子的义憤填膺，悲观失望之中，并一变而为无政府主义者。此外，秋水还认为“社会的状态总是代謝不已，犹如生物的组织进化不已一般”，把革命看作自然和必然的社会发展的一个阶段，其結果就不可避免地陷于簡單地把生物进化的原理应用到人类社会的社会进化論——社会达尔文主义。

秋水的这个偏向，还可在第三章說明社会发展过程时看得出来。在那里，他引用了恩格斯在《共产党宣言》1888年英文版序言

中所概括的著名的唯物史观公式——“每一历史时代主要的经济生产与交换方式及其所必然决定的社会结构，是该时代政治历史和该时代智慧发展史所由以确立的基础；只有根据这一基础出发，才可以说明这个历史时代”——上半段之后，接着便叙述各社会的发展过程，而把最重要的原文下半段削去了，这就是：“因此（从公共占有土地的原始氏族社会解体时起）全部历史都是阶级斗争的历史，即剥削阶级与被剥削阶级，统治阶级与被统治阶级间斗争的历史；在这个阶级斗争史现今发展到了的阶段上，被剥削被压迫的阶级（无产阶级）为要摆脱剥削它压迫它的那个阶级（资产阶级）的桎梏，已非同时使整个社会一劳永逸地摆脱任何剥削、任何压迫、以及任何阶级划分和阶级斗争不可了。”<sup>①</sup>这样就只能把各个社会的发展过程了解为“世界的历史只是生产方式的历史，社会的发展和革命只是生产方式的变革”，而不能把它当作唯物史观最基本的原则、即生产力与生产关系的矛盾来把握，虽然承认了作为社会矛盾的表现的阶级对立和阶级斗争，但不能把它理解为社会发展的动力，使得他在谈到古代罗马灭亡的时候，看不到奴隶的起义；谈到资本主义社会产生的时候，虽然承认了产业革命的意义，却不能理解资产阶级民主革命的意义；谈到资本主义社会为社会主义所代替的时候，也看不到无产阶级作为革命阶级的历史使命。

最后，在第七章《结论》，呼吁“世界上热爱人类和平、重视幸福、要求进步的志士仁人起来，起来致力于社会主义的宣传和实践”，这恰好和《共产党宣言》最后一段话“让那些统治阶级在共产主义革命面前颤抖吧。无产者在这个革命中失去的只是自己颈上的锁链。而他们所能获得的却是整个世界。全世界无产者联合起

---

<sup>①</sup> 马克思、恩格斯：《共产党宣言》，人民出版社1963年版，第13、14页。

来！”<sup>①</sup>形成一个鲜明的对照。馬克思和恩格斯号召于工人階級的，秋水却不得不把希望寄托在“志士”、“仁人”身上。

《社会主义神髓》出版后第二年，即1904年11月，为了紀念《平民新聞》創刊一周年，幸德秋水和堺利彥合譯了《共产党宣言》。这是日本最初的譯本，这个譯本虽然在出版的同时遭到了“即日禁止发卖”，但这部科学社会主义经典著作日文版的出版，对于后来馬克思主义在日本的传播和发展，具有深远的教育意义。

幸德秋水的重大貢獻，还在于他坚决反对帝国主义和帝国主义战争。他和堺利彥共同展开的反对日俄战争的“非战論”，是日本第一次有组织的反战斗爭，同时在与社会主义运动相结合这一点上，又具有划时代的意义。但是应该指出，秋水的反战斗爭还跳不出只是向小市民、小资产阶级知识分子进行宣传鼓动的范围，未能动员广大劳动群众，展开波澜壮阔的群众性运动。同时，他的反战論也只是片面否定爱国主义，强调国际主义，不能彻底地解决民族問題，把无产阶级国际主义和爱国主义结合起来。

总之，幸德秋水的社会主义理論活动和实践活动，在今天看来，显然存在着很多缺点和錯誤，但在当时日本无产阶级尚未成熟，工人运动刚开始，资本主义还有发展余地，馬克思主义思想传入日本为时尚浅，日本的社会科学基础还薄弱等条件下，从十九世紀末开始接触到社会主义思想的幸德秋水，通过参加日本最初的社会主义研究的組織“社会主义研究会”和日本最初的社会主义政党“社会民主党”而迅速成长，到了1903年前后，儼然成为日本社会主义理論和运动的指导者；通过《社会主义神髓》的著述和《共产党宣言》的翻譯，对于馬克思主义在日本的传播起了很大的作用。

---

① 馬克思、恩格斯：《共产党宣言》，人民出版社1963年版，第84頁。

他在日本近代社会主义运动史上的功績是不可磨灭的。

幸德秋水和他的著作，对于我国讀者說来并不陌生。他一向同情中国革命，和中国当时留学日本的革命青年有密切的联系。他的主要著作《长广舌》、《基督抹杀論》、《社会主义神髓》都曾先后譯成中文出版，对于中国早期革命有一定的影响。《社会主义神髓》有两种譯本，一是1907年創生譯，由东京奎文館书局出版；一是1906年蜀魂遙（讐生）譯，由中国留学生会館社会主义研究社出版。可惜这些譯本都早已絕版。这次我們根据“岩波文庫”版本，把《社会主义神髓》重譯出版（另加附录五篇，并平野义太郎的題解），这对于我們了解馬克思主义在日本的传播走过怎样曲折艰难的道路，是有一定的意义的。

馬 采

1962.12.5.于

广州康乐中山大学

# 目次

自序 .....	3
第一章 緒論 .....	5
第二章 貧困的原因 .....	9
第三章 产业制度的进化 .....	13
第四章 社会主义的主张 .....	21
第五章 社会主义的貢獻 .....	30
第六章 社会党的运动 .....	37
第七章 結論 .....	42
附录 .....	44
社会主义与国家 .....	44
社会主义与公民立法 .....	47
社会主义与国体 .....	51
社会主义与商业广告 .....	54
社会主义与妇女 .....	59
題解 (平野义太郎) .....	62





## 自 序

“社会主义是什么？”这恐怕是我国人迫切希望知道的事，而且又是必须知道的一件事。我作为我国的一个社会主义者，觉得有责任使大家知道它，所以写了这本书。

近来出版的许多有关社会主义的著作和译本，大都出于非社会主义者之手，往往陷于独断，失其正鹄，否则就是只讨论其一部分，或者只介绍其一方面。另外，篇幅浩瀚的就过于烦冗，简短的又有难得其要领的缺点。因此，我在本书中，竭力剔除枝叶，不拘细节，以期使人一见就能领会它的大纲，理解它的要旨。如果社会上还不知道社会主义为何物的人士能够由此得知梗概，我将感到万分高兴。

著述之难，并不在于连篇累牍，而在于次序得体；也不在于罗列材料，而在于繁简适中。本书虽然只是一本薄薄的小册子，但易稿十数次，历时达半年之久，仍然不能令人满意，真是惭愧之至。但因自己才学有限，无可奈何，又见社会上想知道社会主义的人需要愈益迫切，只好勉强付印。所以，对于本书的论述，如承提出不同意见或疑问，我愿作进一步的解答和说明。

最后，特向年轻的初学者介绍，写这本书时参考的文件如下：

马克思、恩格斯：《共产党宣言》<sup>①</sup>

马克思：《资本论》第一卷

恩格斯：《社会主义从空想到科学的发展》

---

① 以下各书在原书中都是用英文写的。——译者

柯卡普：《社会主义研究》

伊利：《社会主义与社会改革》

布利斯：《社会主义手册》

摩里斯、巴克斯：《社会主义的产生和结果》

布利斯：《社会主义百科全书》

著 者

明治36年(1903年)6月

## 第一章 緒論

不要认为克伦威尔，不要认为华盛顿，也不要认为罗伯斯庇尔是最伟大的革命家。如果有人问我誰是古今最伟大的革命家，我将不能不推举詹姆斯·瓦特这个人。当他一旦开动其卓越的脑筋，掌握造化的奥秘，把它展示在人們的眼前，世界各国的物质生活状态，不就为之驟然一变嗎？产业革命的貢獻实在是伟大呀！

今日的紡紗、织布、铸铁、印刷及其他各种技术上用的机器、铁路、輪船及其他各种交通工具，从远处眺望，有如妖怪，走到近前观看，又如同山嶽。而这些机器所以能经常被自由地驅使，順利无阻地运转，却仅仅由于蓬勃的蒸气一吹之力，可見其技术是多么巧妙，能力是多么巨大呀！假如使十八世紀中叶的人类复活并看到今日的情况，他們必然要为之惊倒駭絕。何况继此又发明了奇异的电，其应用之妙，日新月异，人智的进步，真是无可限量，使我感到，“人为万物之灵”这句话由此才得到了证实。

但由这些机器的发明和改进所造成的产业革命的宝贵貢獻，并不仅仅在于技术的巧妙，應該說，还在于它促使生产大大发展和交换便利了。

現代生产力发展的水平和比率，虽然由于产业的种类不同而有差別，因而不容易作出詳密精确的統計，但由于用机器代替人力的結果，一般都有了显著的提高，則是毫無疑問的。据伊利教授的統計，有些产业部門由此提高十倍，有些提高二十倍，如花布的产量至少已提高百倍，书籍出版則已提高千倍。早在前世紀之初，罗伯特·欧文就曾宣称，五十年前需要六十万人劳动才能获得的財

富，現在只要二千五百人就能够生产出来。而在一百年后的今天，无疑又有好几倍的提高。某学者也说过，利用现代的机器，能够生产相当于古代要用六十个奴隶才能生产出来的供应一家五口人需用的财富。因此，任何人都可以毫不犹豫地断言，最近百余年间，世界的生产力至少平均提高了十余倍。

运送这大量财富到世界各地并进行交换，也是极其轻易而迅速的。蜘蛛网般的铁路与航线，把世界缩小了几千里；像人的神经系统般的电线，把世界各国联成一体。在澳洲屠宰的羊肉，能够直接地送到英国人的餐桌上；美国种植的棉花，供应全亚洲人穿用。人类的缓急相依和有无相通，有史以来，从未达到今日这样高的水平。

啊，这就是所谓近代文明的特征：华美、光辉灿烂。我们能够生在这个文明世界，瞻仰这种空前的伟观和壮观，似乎可以私心庆幸并感到自豪了。

然而，我们生在这个文明世界，当真足以庆幸吗？当真足以自豪吗？不，这是一个疑问，是一个大疑问。

请想一想，依靠现代机器的帮助，我们的生产力既然提高了十倍、百倍，有时甚至千倍，那么，世界多数劳动者就应该比较产业革命以前大大地减少劳动时间和劳动量了。而事实恰恰相反，他们依然必须每天从事十一二小时以至十四五小时的苛重的劳动，这是怎么回事呢？好不奇怪！

请再想一想，今日增加了千百倍的大量的物质财富，既然依靠交通运输机关的帮助，可以轻易而迅速地从世界这一角落运到那一角落进行贸易和分配，那么，世界多数的人类就应该衣食大有余裕，可以高声歌颂太平盛世了。而事实恰恰相反，他们连糟糠都不得一饱，父母冻餒、兄弟妻子离散者日益增多，这又是怎么回事呢？

好不奇怪！

人力的需要减少了，而劳动的需要却并未减少。财富的生产增加了，而人类的衣食却并未增加，既不胜劳动的苛重，更苦于衣食的匮乏。所以，学校虽然增加了，而人无受教育的自由；交通虽然便利了，而人无旅行的自由；医术虽然进步了，而人无疗养的自由；虽然有了民主制，而人无参政的自由；文艺虽然发达了，而人无娱乐的自由。所谓近代文明的特征——华美、光辉灿烂等等，对于多数人类的幸福、和平、进步，到底有多少价值呢？

不要說人不是单靠面包活着吧。如果没有衣食，还能有什么自由呢？还能有什么进步呢？还能有什么道德呢？还能有什么科学和艺术呢？管仲说过：仓廩实而知礼节。人生第一件大事归根结底还是衣食问题。然而近代文明国家多数人类，不正是为了衣食匮乏而遑遑不可终日吗？

不要說劳动创造衣食吧。请看劳动人民的儿女，他们生下来从八九岁起一直到衰老病死为止，一生辛辛苦苦如牛马般被驱使，勤勤恳恳如蜂蚁般忙个不休，谁也不如他们节俭和勤勉。可是，他们之中因为滞纳租税而遭受拍卖处分者，每年数以万计；而衣食常有余裕的，却不是经常劳动的人，竟是些游手好闲的懒汉！

然而，苛重劳动的痛苦还可忍受，至若连可就之业都找不到的情况，可以说，人生的惨事就莫过于此了。他们有强壮的身体，有明敏的头脑，有熟练的技术，而且力能生产衣食而有余，只是为了找不到职业，以致终身苦于穷困，辗转沟壑，世界上真不知有多少万这样的人！

那么，就吃高利贷吧，吃股票吧，吃地租吧，吃税收吧。处于今日的所谓文明社会而不可能这样做的人，唯有长时间的劳动、痛苦、贫困、失业、以至饿死而已。如其不愿饿死，那么，男子只好做

强盗，女子只好做娼妓，只好淪落，只好犯罪。

不錯，現代的文明一方面閃耀着灿烂的华美和光輝，另一方面又隱藏着黑暗的貧困和罪惡。翱翔在灿烂天空的，千万人中不过一人，而輾轉于阴暗沟壑的，却是世界人类的大多数。这难道是我们人类值得自豪的嗎？

唉，世界人类的痛苦和飢寒，日深月甚。多数人只是为了爭取生活的自由和衣食的平等，不得不牺牲一切和平、幸福和进步。难道人生就是这样的嗎？不能不是这样的嗎？这是由于耶穌所謂祖先之罪嗎？这就是浮屠所謂娑婆之常嗎？怪哉，这怎能叫做真理，怎能叫做正义，怎能叫做人道呢？

唉，伟大的产业革命的成果果真不能符合于人道、正义与真理嗎？所謂近代文明果真不能实现人道、正义与真理嗎？这就是站在二十世紀十字路口的斯芬克斯的謎語。能解答的就得生，不能解答的就死，世界人类的命运完全系在这个謎語上面。

誰能解答这个謎語呢？是宗教嗎？不是。是教育嗎？不是。是法律嗎？不是。是軍备嗎？不是。不是，不是。

宗教能令人想像未来的天堂，但不能为我们解除目前的痛苦。教育能给予我们大量的知识，但不能为我们生产一日的衣食。法律能惩罚人，而不能给人以快乐。軍备能屠杀人，而不能救人生命。唉，唉，到底誰能解答这个謎語呢？

以貨財害子孙，不必操戈入室。

以学术杀后世，有如按剑伏兵。①

---

① 原文如此，并非譯語，下同。——譯者

## 第二章 貧困的原因

投医药者，当先診斷病源之所在。借問，方今生产的資財并不缺乏，市場的貨物并不稀少，而我們多数人为什会这样感到衣食不足呢？

此无他，只是因为資財的分配不公平。只是因为資財沒有普遍分配到全世界，而仅仅聚集在一部分人手中。只是因为資財沒有平均分配給一切人，而为少数階級所壟斷。

例如英美两国，其产业的进步和兴盛，史无前例，为世界各国所贊美和羡慕，至于它們財富分配的情况，却不能不令人为之酸鼻。

据托馬斯·薛尔曼的統計，美国財富約百分之七十为其人口百分之一点四的少数人所占有，其他百分之十二为百分之九点二的人口所占有，其余的人口即百分之八十九点四的多数居民，仅占有財富的百分之十八。据斯帕尔博士对英国財富分配的統計，在英国，二百万人口仅占有八亿財富，另一方面，占少数的十二万五千人却占有七十九亿巨額財富，而总人口的四分之三以上則全无資產。两国的貧民依靠救济金生活的，竟达数百万人之多。

这难道不是惊人的悬殊嗎？但是，这种情况并不限于英美两国。德国如此，法国如此，意大利如此，奥地利也是如此。它們虽在程度上和比率上各有大小、高低的不同，但財富向一部分人手里集中，却是世界各国的共同趋势。至于我們日本的情况，当然也不例外。

遺憾的是，在日本，任何事物都沒有可靠的精确統計，但近来財富的分配越来越集中到一部分人手里，貧富越来越悬殊，則是无



可爭辯的事實。看，土地不是越來越被兼并了嗎？資本不是越來越集中了嗎？資本吸收資本，利息產生利息，儘管國民財富沒有增加多少，而少數大資本家、大地主階級的資產則一天天在增大。這種情況，難道不正像滾雪球一般，每滾一次其體積就增大一些嗎？

請想一想，如能把近代物質文明利用其精密的機器和巧妙的技術每年生產出來的大量財富，公平地分配給人民大眾，供應他們日常消費，還用像今天這樣愁吃愁穿嗎？可是，分配是如此不公平，財富是如此集中在一部分人手里，為少數階級所壟斷。無怪乎世界上多數人要經常輾轉於飢寒交迫的境地了。

於是，便不能不提出另一個問題來。什麼問題呢？

社會的財富決不是從天上掉下來的，也不是從地里湧出來的，就是一粒米、一片金屬，也都是人類勞動的成果。既是勞動的成果，照理說，不是應當歸勞動者、即生產者所有嗎？可是，占人類多數的勞動者呀，為什麼你們不能自由地占有或消費你們自己創造出來的財富呢？古詩云：“遍身羅綺者，不是養蠶人”。為什麼養蠶人反而不能穿上羅綺呢？

此無他，就是因為他們沒有任何生產資料（原文為“生產機關”——譯者），換言之，即沒有資本，沒有土地。沒有資本就不能勞動。沒有土地就不能生產。不勞動生產就不免于餓死。他們越是急于避免餓死，也就不得不急于尋找生產資料；越是急于尋找生產資料，也就不得不犧牲一切利益和幸福。他們就不得不拜倒在資本所有者、土地所有者面前，乞求准許他們使用資本和土地。而作為這樣准許使用的代價，他們不得不把他們生產品的大部分送進資本家、地主的倉庫。他們終歲或終身勞苦，所得的果實却少得可憐，僅僅可以維持他們不幸的生命。的確，現今的貧雇農就是處在這種情況下；現今的工人就是處在這種情況下；沒有土地和資

本、专靠工資生活的人，全都是处在这种情况下。

請想一想，如能把世界上的土地和資本分配給多数人类，讓他們自由地用来进行生产；如能使他們不必被榨取高额的利息，不必被剝削超額的地租，不必以低廉的工資受人雇用，讓他們的劳动果实直接归他們所有并自由消費，那么，何致于像今天这样严重地分配不公和貧富悬殊呢？可是，他們有的只是劳动力，而土地和資本則全归少数階級所掌握，如不繳納生产品的大部分，就不被允許使用。无怪乎世界上多数人要经常輾轉于飢寒交迫的境地了。

于是，就不能不提出另一个問題来。什么問題呢？

土地、資本，一切生产資料，是全体人类維持生活的必要条件，把它垄断起来，就是支配全体人类的生活而制其死命。地主、資本家究竟有什么功德、权利和必要把它垄断、独占和扩张，并以此破坏多数人的和平、进步和幸福呢？

无他，只是由于侥幸、狡猾、貪婪而已。地主、資本家他們有时也并不是完全不从事劳动，不帮助生产，完全不勤劳、不节俭。但是，他們作为勤劳的劳动者，作为节俭的生产者的所得，却有限得很，而作为地主、資本家拥有的財富，絕不是依靠勤劳和节俭所能得到的。他們的財富有些是祖先的遺產，有些是投机的所得，有些是利息的积累。的确，現在的富有人家，三者必居其一。他們的財富一变而为資本，购买股票，兼兼并地，不費一舉手一投足之劳，只是飽暖安逸，就可以掠奪多数人类的劳动果实。掠奪来的財富，轉过来又变为資本，成为掠奪更多財富的武器。这样輾轉无穷的结果，就使得少数富者益富，而多数貧者益貧。故蒲魯东強調指出：“財產是掠奪来的果实，資本家是强盜。”不錯，从道义的观点看来，他們是不自知其为盜賊的盜賊。他們有什么功德、权利和必要呢？而我們难道不是在养活这些道义上的盜賊，一任其恣意掠奪嗎？无

怪乎多数人要经常輾轉于飢寒交迫的境地了。

說到这里，我相信已大致弄清現今社会的病源所在了。是什么呢？这就是多数人类的飢寒，是由于財富的分配不公。財富的分配不公，是由于生产物不归生产者所有。生产物不归生产者所有，是由于被少数地主、資本家階級所掠夺。其所以被地主、資本家所掠夺，是由于土地、資本和一切生产資料根本掌握在地主、資本家的手里。

明白了病源所在，就不难找到治疗的办法了。我敢断言，解决現在社会問題的办法，只有把一切生产資料从地主、資本家手中剝夺过来，移交給社会人民公有。

不錯，“把一切生产資料从地主、資本家手中剝夺过来，移交給社会人民公有”，换言之，即消灭地主、資本家这个不劳而获的階級，这就是“近代社会主义”又称“科学的社会主义”的根本精神。

說到这里，不熟知社会主义是什么的人士，就会哑然失笑地說道：“这是何等的梦嚟呀！何等的妄想呀！請想一想，社会的生产不是完全受着地主、資本家的支配嗎？它的分配不是完全受着地主、資本家的指揮嗎？农、工、商业的经济都賴他們維持，多数人类完全靠他們养活。怎能消灭他們呢？即使能够消灭他們，而如果没有他們，社会就必然会变成黑暗。胡乱主张要消灭他們的社会主义，竟是何等的妄想和梦嚟啊！”

唉，是梦嚟嗎？是妄想嗎？社会應該永远承认地主和資本家的存在嗎？必須承认他們的存在嗎？我們要請說这些話的人，首先就人类社会是怎样組織的和怎样发展的問題，进行一番探討。

爭之难平也，天折地絕，亦无自屈之期。

报之不已也，鬼哭神愁，奚有相安之日？

### 第三章 产业制度的进化

近代社会主义的祖师卡尔·馬克思，給我們指明了人类社会怎样组织起来的真象。他說：“每一历史时代主要的经济生产与交换方式及其所必然决定的社会结构，是该时代的政治历史和該时代智慧发展史所由以确立的基础；只有根据这一基础出发，才可以說明这个历史时代。”<sup>①</sup>

不錯，人一生下来，首先就不能不吃飯，不能不穿衣，不能不防避雨露风雪。至于美术、宗教、学术，則只有在这些最起码的要求得到滿足以后，才能发展起来。所以当人們的生产和交换的方式一旦有了改变，其社会组织 and 历史发展也就必然随之而改变。

請看原始人类，纵鼻横目，究竟与我們有多少差別呢？但他們血族相聚，部落相連，組成共产社会，他們的衣食只为其社会全体成員而生产，只供应社会全体成員的需用。他們不知有个人，不知有阶级，更不用說地主、資本家了。据刘易斯·摩尔根的估計，自从有人类社会以来，大概经历了十万年，其中九万五千年是共产制的时代。我們人类就是在这九万五千年間零星分布在地球上的血緣部落的小共产制的时代里，经历了一系列的进化发展，逐渐摆脱了愚昧野蛮的境界，制造弓矢、舟楫，学会了畜牧，学会了农业。

文明的进步好像石块从空中向地上降落，越接近地面，速度就越快。随着古代人口的逐漸增加，集团逐漸繁荣，衣食需要逐漸增

---

<sup>①</sup> 《共产党宣言》1888年英文版序，1963年人民出版社版，第13、14頁。

多，交換方法隨之漸趨複雜，這種共產制也就逐漸面臨崩潰的危機了。到了他們饒恕那過去活捉過來就加以屠殺的俘虜，使其從事生產的時候，就產生了奴隸這個階級，而在人類社會歷史上開辟了一個完全新的時代。

唉，奴隸制度，我們今天說起來還覺得羞耻，可是要知道，這在當時不僅是整個社會生產的基礎，而且埃及、亞述的知識、希臘的藝術、羅馬的法理，凡是照耀千載史冊的東西，沒有一件不是這些老老實實的億萬奴隸淋漓膏血的結晶。創造當時文明的，是這種產業制度，推翻當時文明的，也是這種產業制度。正如催花開放的是雨，把花打落的也是雨。

請看，這些奴隸的膏血和天然的資源，也不能無涸竭之一日。到了羅馬末年，奴隸主所賴以驕奢淫逸的大量資財，已經不能完全靠奴隸制來取得了，於是便繼之以攻略四方，擴張領土，進行橫征暴斂，而當外部發生叛亂之日，亦即內部崩潰之時了。

於是，通往羅馬的大路，荊棘叢生，天下分裂，生產完全衰退。接着出現的，勢必是農奴的耕織，而其保護者也必然是封建制。但發展一刻也不停頓。物質生活發展一天，社會組織也不能不隨之而發展一天。於是，自由農民和工人出現了，城市繁榮起來了，農奴解放了，交通發達了，市場擴大了，生產也越來越迅速地發展了。這樣，地方的封建藩籬終於經受不住全國的和全世界的貿易大浪潮的衝擊而四分五裂了。

所以恩格斯也說：“一切社會變化和政治變革的終極原因，不應該求之于人們的頭腦之中，也不應該求之于人們對於永恆真理和正義的日益增長的理解之中，而應該求之于生產方式和交換方式的變更之中；這些原因，不應求之于哲學，而應求之于各該時代的經濟。對於現存制度的不合理與不公平、對於‘理性變成荒唐，幸

福变成痛苦’的日益觉醒的认识，不过是一种标志，指示着在生产方法和交换形式之中，已经不知不觉地发生了这样的变更，使得从旧的经济条件产生出来的社会制度，已经不能和这些变更相适应了。”<sup>①</sup>

世界的历史不外是生产方式的历史，社会的发展和革命不外是生产方式的变革。誰說现在的产业制度永远不变，现在的地主、资本家阶级永世长存呢？

那么，现代社会的生产方式——马克思以来所谓资本主义制度的特种生产方式，究竟是从哪里来，又将到哪里去呢？

在中世纪，没有现在的所谓资本家，没有现在的所谓大地主。而其社会所赖以维持的生产，总是掌握在一般劳动者的手里。在乡村，存在着自由民或农奴的耕作，在城市里，存在着独立工人的手工劳动。他们的生产资料——土地、农具、工作场所、工具，都适合于每个人单独使用，所以都归他们个人所有，自由地进行各自的生产。

把这些分散的、小规模的生产资料集中起来，加以扩大，把它变成现代产业的有力杠杆，这是经济史上自然的趋势，是所谓工商业资本家的天职。美洲大陆的发现，好望角的迴航，东印度的贸易，中国的市场，社会的发展等等，必然推动生产方式，促使它从地方性的变成全国性的，从全国性的变成全世界的。马克思在其巨著《资本论》中详细地论述了，从十五世纪以来，这些生产方式怎样逐渐通过各种历史阶段最后达到所谓“近代工业”的情况。

但是，当一般生产资料还在采取个人的方法、从而还不能够采取需要多数工人共同劳动的社会的方法的阶段，资本家绝不可能使这些生产资料发挥伟大的生产力。但时机终于到来了。一旦发

<sup>①</sup> 恩格斯：《社会主义从空想到科学的发展》，1957年人民出版社版，第60页。

明了蒸气机，历史便以急轉直下之势完成了“产业革命”。

紡車变成紡紗机了。手织机变成织布机了。个人的操作場变成容納数百人乃至数千人的工厂了。个人劳动变成社会劳动了。个人产品变成社会产品了。請看，过去每一个人能够生产的東西，而今即使一条线、一尺布，也全都是多数工人共同劳动的成果，沒有一個人能够說“这是我个人做的，是我个人的生产品”。

但是我們應該知道，产业革命的貢獻虽然如此显著，而当初工商业資本家却未必承认它是革命。他們之所以推动并促成了这次革命，只不过是希图增加和发展他們的商品生产而已。他們只是为了增加和发展他們的商品生产，才致力于資本的集中和生产資料的扩大。他們只是为了急于达到这个目的，才进行破坏个人生产，并且推翻保护个人生产的封建制度，而于不知不觉之間完成了他們的历史任务。

他們只希图增加生产而不問交換的情况怎样；只希图資本的集中而不問占有的方式怎样。因此，生产变成社会共同的了，而交換却仍然是个人的。工厂的組織上已出現了新天地，而占有却不能摆脱旧世界的形式。这样，便不能不发生矛盾。

在生产还是由个人进行的时候，是不会发生生产品归誰占有的問題的。各种生产都是用自己的技术、自己的原料、自己的工具、自己和自己家屬的劳动来进行。这样生产出来的产品归誰所有，岂不是不言自明的嗎？

所以，过去的生产資料占有者，都是占有他的生产品，因为这是他們自身劳动的成果。而現在的生产資料占有者，也占有生产品。可是，这种生产品并不是他們自己劳动的成果，而是他人所生产的。現代的劳动是共同的，現在的生产是社会的，沒有任何一件东西可以說是个人的生产品。尽管这样，这种生产品却不被生产

者所共有，依然为个人所占有，为所謂地主、資本家个人所占有。这难道不是一个大矛盾嗎？

是的，这的确是个大矛盾。而且我相信，現在社会的一切罪恶，都是根源于这个矛盾。

这个矛盾的第一个表現就是阶级斗争。“近代工业”一旦兴起，瞬息之間就席卷了世界各国，到处逞凶肆虐，像风扫落叶一般压倒个体小工业，使之紛紛倒閉，这本来是不足怪的。这样，向来的所有个体生产者便不能不破产，不能不失业，不能不抛弃他們个人的小工具，走向大工厂去从事社会生产。可是，他們的生产品全部为資本家个人所占有，而他們所得到的却是仅仅足够維持一天生活的工資。加之，封建制度被破坏，土地兼并盛行开来，乡村小农竞相涌入城市，企图掙取工資来維持生活，这也是势所必然的。工业愈发达，則自由独立的劳动者也就逐漸絕迹，而所謂工資劳动者也就愈益增多。这样，社会一方面产生了既占有生产資料又占有全部生产品的資本家阶级，另一方面产生了除了劳动力以外一无所有的工人阶级，并在两者之間清楚地划下了一道鴻沟。在社会生产与資本家个人占有之間发生的一大矛盾，首先就表现为地主、資本家与工資劳动者之間的冲突。

不但这样，个人占有的結果，必然带来所謂自由竞争。自由竞争的結果又必然造成经济界的无政府状态。过去个人生产时，生产品主要供应自家消費，有多余时才拿到地方的小市場上出售。因为不能事先知道商品的需要量，自然难免受一般竞争規律的支配，但因为所涉及的范围非常狹隘，还不至于发生多大流弊。現在不然。生产品完全不是为了供应生产者自己的消費，而是全部作为个人的商品，用来爭夺交換的利益。因为一任个人竞争，所以随着生产力的提高和发展，市場的扩大，竞争就益趋激烈，使全世界



的经济完全陷入无政府状态，优胜劣败，弱肉强食，凄惨万状。这样，社会生产与资本家个人占有之间所发生的一大矛盾，便进而表现为有组织的工厂生产与无政府的一般市场之间的冲突。

不错，矛盾的结果就是冲突，冲突的结果就是破裂。现在资本家的生产方式，从一开始就是在这个大矛盾的基础上进行的，而矛盾的发展，一方面造成阶级的冲突，另一方面造成市场的冲突。这两方面的冲突，如沸水的波纹般互相交错，如旋风般互相追逐，其形势愈演愈烈，其结果必将导致现今产业制度的大冲突和大破裂。为什么这样说呢？

因为经济上的自由竞争和阶级斗争愈激烈，其结果必然导致多数劣败者破产，工资劳动者增多，促使资本愈益集中，生产机器更加完善。机器的改进使对于劳动的需要不断减少，而劳动的供应却日日增加，这就不可避免地造成大量劳工失业。这就是恩格斯所说的“产业预备军”。

产业预备军的出现，是近代工业所造成的最可悲的一种现象。他们在经济市场繁荣的时候还可以侥幸地找到职业；而一旦碰到贸易不振，数万乃至十数万的大批工人，就要像垃圾一般被抛出工厂，挨饿受冻——这就是现在欧美各国的经常情况。我国的惨状虽然目前还未达到这个地步，但在社会经济方面既然一任资本家自由竞争，这种趋势总是不可避免的，所差的只是时间问题而已。

与此同时，多数工人之间的竞争，也随着激烈起来，并造成一般工资的低落。一般工资的低落，使得工人为了维持最低限度的生活，不得不从事长时间的过度的劳动，这就使得资本家可以随心所欲地进行掠夺。

马克思说：交换决不能创造价值（原文为“价格”——译者），价值决不能在市场中被创造出来。那么资本家为什么能在他们运用